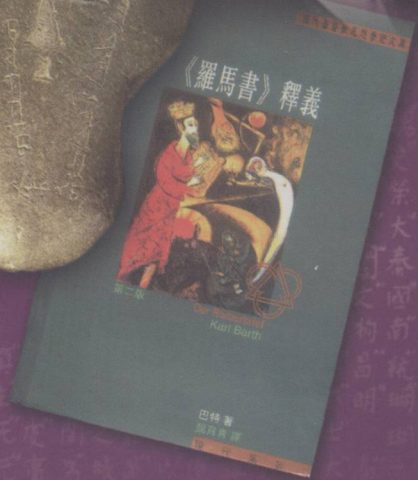
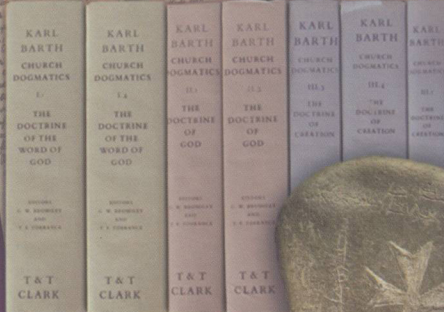
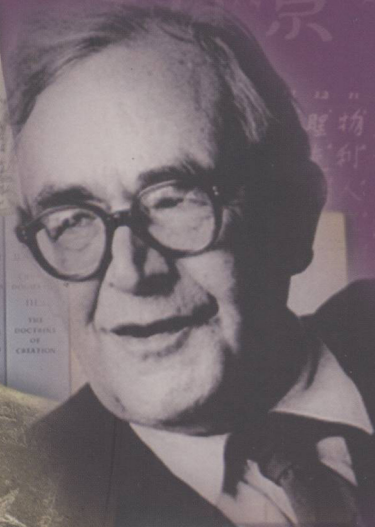
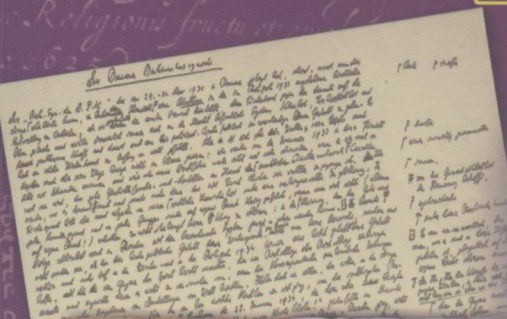


巴特與漢語神學

——巴特神學的再思



第二版

Handwritten notes in Chinese characters, partially obscured by the book cover and other elements. The text appears to be a commentary or study notes related to the book shown.

漢語基督教文化研究所叢刊·7

策劃 漢語基督教文化研究所

巴特與漢語神學

—— 巴特神學的再思

主編 鄧紹光 賴品超
執行編輯 溫淑文 殷子俊
製作 沈文斌 徐宏權 梁志明

道風書社 香港新界沙田道風山路33號

出版總監 楊熙楠

電話：2694 6868

網址：<http://www.iscs.org.hk> 電子郵件：publishing@iscs.org.hk

本書版權 © 2000 漢語基督教文研究所有限公司

2000年初版

2008年二版

版權所有，未經版權持有人之書面允准，不得以任何方式翻印、貯存或傳送本書之任何部分。學術論文或評論之引用除外。

Institute of Sino-Christian Studies Monographs Series 7

Karl Barth and Sino-Christian Theology

Barth's Theology Reconsidered

Edited by Andres S. K. TANG & LAI Pan-chiu

Copyright © Institute of Sino-Christian Studies Ltd., 2000

Published by the Logos and Pneuma Press. All rights reserved.

First published 2000

Reprint 2008

THE LOGOS AND PNEUMA PRESS is a division of the Institute of Sino-Christian Studies Ltd. It fosters Sino-Christian scholarship among Chinese intellectuals worldwide through academic and educational publications.

Publishing Supervisor: Daniel H. N. Yeung

Address: 33 To Fung Shan Road, Shatin, N.T., Hong Kong

Tel: (852) 2694 6868 Website: <http://www.iscs.org.hk> Email: publishing@iscs.org.hk

PRINTED IN HONG KONG

ISBN-13: 978 962 8911 486

INSTITUTE OF SINO-CHRISTIAN STUDIES MONOGRAPHS SERIES 7

Karl Barth and Sino-Christian Theology

Barth's Theology Reconsidered

Edited by Andres S. K. TANG & LAI Pan-chiu

Institute of Sino-Christian Studies

「漢語基督教文化研究所叢刊」序

我們相信作為推動漢語神學的第一步，逐譯學術文庫是重要和首要的，為此出版「歷代基督教學術文庫」就成為「研究所」立所基石。文庫的出版其一是為中國學人提供一個可供研究的文獻資源，更重要的是為了要踏出第二步，就是我們自始至終的執着：鼓勵中國學人以漢語的文化資源及生存經驗重新詮釋歷代基督教思想和漢語神學。

「漢語基督教文化研究所叢刊」的設立旨在說明我們如何從理念進到行動。我們期許使「叢刊」成為百家平台，在着重以漢語資源和作者的個體或其所屬團體的生存經驗為依歸的同時，也着重海納百川的多元化學風，成為各自表述，百家爭鳴的漢語神學。我們不冀求漢語神學的共識或正統，我們更期待不同的神學論述的爭鳴和砥礪，這種不穩定性和爭論性就成了初生之犢的漢語神學生生不息的生命力。

叢刊由設立至今書目累積有成，從出版分類漸見端倪，對西方神學思想的吸納和詮釋、中國現代性的反思、中西文化對話、中國基督宗教的實證研究和多元論述的漢語神學，其中隱約地漸漸透現出當代漢語學人對基督教學術的不同關注和進路，使漢語基督教研究和漢語神學呈現更立體和多維的形象。

我們深信，隨着漢語基督教研究學者的持續反思和創作，各方人文學界和教會學界的學人更多的對話和合

作，未來的漢語神學將展現出更豐富的姿彩和更堅實的內涵，俾能為普世神學作出貢獻。

漢語基督教文化研究所

二〇〇七年六月

編序：異己的他者

鄧紹光

香港浸信會神學院基督教思想（神學與文化）教授

無疑，在漢語文化的哲學思想的處境中，基督信仰乃一異己的他者。而恰巧的是，這一異己而為他者的基督信仰，其基本的傳統信念乃是神人差異、神乃有別於人的他者。當我們說，在漢語文化的處境中，基督信仰乃一異己的他者，就不純只表示基督信仰來自西方，而是這一來自西方的基督信仰在內容上有異於漢語文化的主流哲學思想，至少，有異於當代新儒家對中國哲學思想的主流詮釋。而其間的本質性差異，竟又在於前者以他者為首出，後者以自我為首出；前者強調的是差異，後者着重的是同一。¹當然，這裏所說的特點，首先是就着神一人、天一人關係來說的，故此，也可以轉一個意思來表達其中的關鍵：人的主體性是否吞噬了神、天或存有。

在當代西方神學發展的歷程中，卡爾·巴特（Karl Barth）所要面對的，正好是一個高抬人的主體性的時代。當他以神為絕對的他者，具有不可為人所能消融的主體性，他就把自己置於西方主流哲學文化的邊緣，成為一異己的他者。在這一意義下，當代承繼基督信仰的神人差異這一信念的神學，必然受到主體主義的思想所挑戰或拒斥，而與西方抑東方無必然之關係。固然，巴特是

1. 關於二者之差異對比，可參曾慶豹，〈「天人合一」與「神人差異」〉的對比性批判詮釋（上）、（下），《哲學與文化》，1995（22/1）、1995（22/2）。

自覺地站在基督信仰的神人差異的傳統中，針對他所處身的西方哲學文化來發聲，但其所反對的，卻並非單只具體展現人類中心主義的時代精神，更根本的的人類中心主義本身。就此而言，其對一切人類文化均有意義，包括漢語文化在內。

這種意義，實質是一種異己的他者對自我的衝擊。但這衝擊卻並非必然只是負面的、消極的。這裏涉及的問題是，「自我」究竟是一種抽象的同一，抑或是壓抑性的二元層級的同一。漢語文化決非簡單無雜的統一體，即，其本身並非同質元素組成的。反之，一種解構哲學汲汲於拆解的二元層級結構卻更能說明漢語文化的自我。這也就是說，漢語文化的自我其實並非是單一的，而是複數的，並且是異質的複數，當中鑲嵌着的是一種二元壓抑的層級關係。換句話說，這個自我是異質的，雖然表面上看來是同質的。因為異質的都被壓抑下去，被邊緣化了，故此所謂主流實質只是佔據了舞臺表演觀眾的其中一面自我。

這樣的一個異質的自我，其面對異己的他者的衝擊，自然可以生發兩種不一樣的反應。首先，在固守自我的純潔性的大前題底下，否定和拒絕幾乎是必然的，這是恐懼出現顛覆的直接反應。其次，相反地，為求出現顛覆，自我中被壓抑的異質元素卻傾向引敵人關，以助消除主流對邊緣的壓抑勢力。當然，這種分析比較簡單，實際的情況可能遠為複雜，譬如說，策略上經常使用的以退為進、引蛇出洞，譬如說，以顛覆並取代現有正統為目的，卻依舊擁抱既有的二元層級結構。套用金觀濤和劉青峰創造又已被引用的術語「超穩定結構」，來形容此一情況，可說十分恰當。而值得注意的是，底子裏的主體仍然是一壓抑或拒斥他者的自我，即使這一自我乃一複數異質的自我；最終，必以殺害異己的他者為結局。

巴特所講的，對漢語文化來說，乃是異己的他者，並且，這並非只是文化層面意義上的異己的他者，當然我們可以如是觀，這更是一存有論意義上的異己的他者。前者以巴特所講的一套神學論述、觀點、系統為異己的他者，後者以巴特所指向的全然他者為異己的他者。而後者當為更根本的，神學的知識論必須預設神學的存有論，否則，神學的知識即很容易淪為人類主體性所單獨決定的產物。故此，巴特以神學知識為後起的思想。從一積極的角度來看，這一後起的思想並非一時並了的，卻是需要不斷開展、說明，以見其豐富性與適切性。以此而論，則巴特既已展示其神學內容，後起的開展、說明亦屬必要，尤其於漢語文化的處境中，其無論作為一套神學論述、觀點、系統為異己的他者，抑或作為一指向全然他者的異己的他者，都有必要一一闡釋、申明、釐清。

收在這裏的文章都是華人的漢語作品，主要目的是為建立漢語神學累積資源，激發更多的討論、消化和吸收，從而對漢語文化處境作出批判性的貢獻。在這裏必須指出，本文集所收均為現成的論文，其中七篇曾於「香港神學研討會：巴特神學的再思」（神學人團契與信義宗神學院主辦，於一九九九年四月五至六日在信義宗神學院舉行）發表。遺憾的是，礙於種種因素，余達心於一九八〇年六月至十二月於《今日華人教會》一連六篇評介巴特神學的文章，以及江丕盛的〈巴特否定自然神學的知識論意義〉，曾慶豹的〈從辯證到文本〉（收於氏著，《上帝、關係與言說》〔台北：五南圖書有限公司，2000〕），未能收錄於此，盼望日後再度彙集成書時能編錄進去，以見華人研讀巴特神學的漢語成果之全貌。此外，就筆者所知，以及鄭順佳及賴品超提供的資

料，華人學者有余達心、李耀全以巴特神學為題撰寫碩士論文，有宋泉盛、溫偉耀、羅永光、鄭順佳以巴特神學為博士論文之研究對象。茲列於後，以供翻查。

YU, Carver Tatsum. "Barth's Theological Approach and the Problem of Historicity", M.Th. Thesis, Fuller Theological Seminary, 1975.

LEE, Simon Yiu-Chuen. "Justification, Sanctification and Vocation: An Interpretation and Critique of Karl Barth's Soteriology (With Special Reference to Karl Barth's *Church Dogmatics*, Vol. IV)", M.Th. Thesis, Regent College, 1984.

SONG, Choan-Seng. "The Relation of Divine Revelation and Man's Religion in the Theologies of Karl Barth and Paul Tillich", Ph.D. Thesis, Union Theological Seminary, 1965.

WAN, Milton Wai-yiu. "Authentic Humanity in the Theology of Paul Tillich and Karl Barth", Ph.D. Thesis, University of Oxford, 1984. 論文部分以 "Real Humanity in Promise: The Ontological Determination of Man in Karl Barth's Doctrine of Election" 刊於《中國神學研究院期刊》1989.7 (7)。

LO, Wingkong. *Das Werk des Menschen und die Gnade Gottes in Karl Barths Sakramentstheologie*, Frankfurt, Peter Lang, 1994.

CHENG, Kevin Shun-kai. "Karl Barth and Tang Junyi: On the Nature of Ethics and the Realization of Moral Life", Th.D. Thesis, Graduate Theological Union, 1995.

二〇〇〇年五月二十日
沙田道風山信義宗神學院



目錄

編序：異己的他者 鄧紹光	xi
第一部分：巴特神學概觀	1
巴德的宗教思想 趙紫宸	3
《〈羅馬書〉釋義》簡論 張賢勇	41
上帝就是上帝 劉小楓	69
從辯證到類比？——一個對卡爾巴特神學知識論的探討 陳家富	101
巴特如何理解教義學系統 郭鴻標	123
第二部分：巴特神學專題	137
巴特論自然神學：洞見與限制 關啟文	139

巴特：自然神學的抗辯者 177
陳士齊

巴特論宗教：一個漢語處境的反省 191
賴品超

光明下的陰暗——巴特論虛無 217
林鴻信

第三部分：巴特神學回響 227

潘霍華與莫特曼對巴特上帝的主體性的批判 229
鄧紹光

巴特：啓示實證論者？——從朋霍費爾看 241
巴特的啓示觀
林子淳

巴特「上帝的道」與後現代主義初探 261
鄭順佳

人性與基督：巴特的基督論人觀與耶儒對話 291
陳家富

跋 327
賴品超

作者簡介 329



Contents

Editor's Preface: Alienated Other <i>Andres S. K. TANG</i>	xi
Part I: An Overview of Barth's Theology	1
The Religious Thought of Karl Barth <i>ZHAO Zichen</i>	3
Introduction to <i>Der Römerbrief</i> <i>ZHANG Xianyong</i>	41
God is God <i>LIU Xiaofeng</i>	69
From Dialectic to Analogy? - An Inquiry into Karl Barth's Theological Epistemology <i>Keith K. F. CHAN</i>	101
How Karl Barth Understands the System of Dogmatics <i>Benedict H. B. KWOK</i>	123
Part II: Special Topics on Barth's Theology	137
Karl Barth on Natural Theology: Insight and Limitation <i>KWAN Kai Man</i>	139
Karl Barth: A Protester against Natural Theology <i>CHAN Sze Chi</i>	177
Karl Barth on Religion: A Reflection from the Chinese Situation <i>LAI Pan-chiu</i>	191
Darkness in the Light: Karl Barth on Nothingness <i>LIN Hong-hsin</i>	217

Part III: Echoes of Barth's Theology	227
Dietrich Bonhoeffer and Jürgen Moltmann's Criticism of Barth's view on God's Subjectivity <i>Andres S. K. TANG</i>	229
Karl Barth: a Revelation Positivist? An Examination of Barth's view on Revelation from the Perspective of Bonhoeffer <i>Jason T. S. LAM</i>	241
A Preliminary Study on Karl Barth's "Word of God" and Postmodernism <i>Kevin S. K. CHENG</i>	261
Humanity and Christ: Karl Barth's Christological Anthropology and Christian-Confucian Dialogue <i>Keith K. F. CHAN</i>	291
Epilogue <i>LAI Pan-chiu</i>	327
Contributors	329

*... et genuinum
... Sines Syriae
... prope Urbem Syriaci
... fructu et emolumento
... detectum fuit.*



大教中國 素景流碑

第一部分

Part I

巴特神學概觀 An Overview of Barth's Theology



巴德的宗教思想

趙紫宸

歐戰之前、西方的人以為文明進化，顯然有向，人類的幸福，幾乎已在科學哲學藝術政治的掌握之中。但是四年的歐戰將這個好夢打得粉糜爛碎。對於宇宙世界人生社會，人類需要更立根本觀念，重建生活基礎。正在這個時代，巴德*以宣教士的警覺，振臂疾呼，不但是深受歐洲信眾們的歡迎，並且餘波所及，鼓動了英國美國的神學思想界。起初巴德不過因自己傳教工作上的需求，受了感悟，力求改正當代信仰上神學上幾種根本的誤點；可是風隨意吹，星星之火，成了燎原之勢，巴德的神學思想；不期然而然地變為一種運動，而巴德亦不期然而然地做了這種運動有威權的領袖。到了現在，遠東也漸漸地受了影響，我們似乎應當曉得一些巴德思想的梗概。無論如何，這種思想要引起極端的贊成，與奮力的否認；二者俱不得當，我們不如用冷靜的觀感去察知這種思想的優點與劣點，或者我們能夠折衷於其間。巴德之前的神學是如此如此，巴德以後的神學，決不能再如此如此。這是可以斷定的。

一 巴德生平述略

公曆一八八六年，巴德卡爾 (Karl Barth) 生於瑞士的

* 巴德又譯巴特。——編注

貝爾 (Bale or Basel)；他的父親巴德弗里慈 (Fritz Barth) 是百倫 (Berne) 大學《新約》教授，曾著《耶穌傳中的主要問題》一書。巴德幼年即在百倫上學，畢業後入神學院讀書，又在德國的柏林大學、杜平根 (Tübingen) 大學、馬爾堡 (Marburg) 大學作高深的研究，深受哈那克 (Harnack)、赫爾曼 (Herrmann) 二教授的影響。他說，隨着一群瑞士學生在馬爾堡進行，在赫爾曼的足前，受了一學期的教育。這是他終身不忘的一件事；因為赫爾曼崇尚創作的思想，在他那裏有自由的風氣。赫爾曼教他聽自己的話，說自己的話。當時的青年神學生往往被哈那克的歷史相對論與赫爾曼的宗教個人主義所影響，心中猶豫，不願受按立之禮而為牧師。巴德曾著文提及，表示他在二十三歲之時，心中已經感覺不安。但是他回國，接受按立典體，受任為牧師，開始宣講福音。在他受禮之日，他接到赫爾曼的禮物，其所著的倫理學，有赫氏自題一句話：「雖然，赫爾曼致最善之意」。他在瑞士亞爾高區 (The Canton of Aargau) 的賽分維爾 (Safenvil) 做牧師，深深的感覺到自己的神學大有未妥之處；空洞匱乏，莫可名狀。他自問說：「我當宣講甚麼呢？」「傳道是甚麼一回事？」他如何才能自己有確信，而充分的對付那如飢如渴的信眾？於是他決志悉心研究，要瞭解《聖經》中上帝的話，也要瞭解當代的潮流，與夫改教者的思想與能力。一九一一至一九一八年，八年之間，是他最發奮的時候；在這期間，不但是歐洲的世界大起變化，既在他心裏，亦起了極重大的變化。¹

十九世紀之末葉到二十世紀之始期，基督教的自由主義完全浸潤於黑智兒*的哲學，達爾文的天演論，文德

1. 事載McConnachie, *The Significance of Karl Barth*《卡爾巴特的重要性》，New York, R.R. Smith, 1931, 頁19-21。

* 黑智兒又譯黑格爾。——編注